



Број: 17-21-2914-2/24  
Сарајево, 5. новембра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум о Централноевропском програму размјене за универзитетске студије (СЕЕРУС IV), ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 20. септембра 2023. године у Варшави, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Дубравка Бошњак, министарка цивилних послова Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**Прилог:**

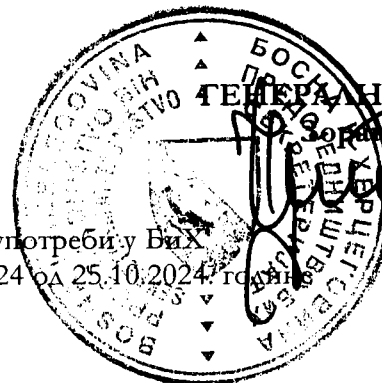
- текст споразума на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-1-43011-8/24 од 25.10.2024. године

**Доставити:**

- наслову
- архиви

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 05-11-2024			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	21-1-	2159	24



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
Др. Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-42-05-1-43011-8/24  
Datum: 25.10.2024. godine

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

31-10-2024

21 2914-1

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o Srednjoeuropskom programu razmjene za sveučilišne studije ( CEEPUS IV), dostavlja se;**

U privitku akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o Srednjoeuropskom programu razmjene za sveučilišne studije (CEEPUS IV).

Sporazum o Srednjoeuropskom programu razmjene za sveučilišne studije (CEEPUS IV) je potpisan od strane ovlaštenih osoba petnaest zemalja, a u ime Bosne i Hercegovine isti je potpisala ministrica civilnih poslova Bosne i Hercegovine gđa. Dubravka Bošnjak. Sporazum je potpisan 20. rujna 2023. godine u Varšavi, na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 11. redovitoj sjednici, održanoj 21. veljače 2024. godine, prihvatilo navedeni Amandman i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra financija i trezora Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 44. sjednici održanoj 4.4.2024. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o Srednjoeuropskom programu razmjene za sveučilišne studije (CEEPUS IV).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na temelju odgovarajućih odredbi Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede proceduru ratifikacije predmetnog Sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

Edmedin Konaković

Privitak:

- Kao u tekstu

**Sporazum**  
**o**  
**Centralnoevropskom programu**  
**razmjene za univerzitetske studije**  
**(CEEPUS IV)**

Ugovorne strane dijele sljedeću viziju:

- težnje za istinom, temeljne uloge nauke u stvaranju civilizacije i prenošenju znanja s generacije na generaciju, kao posebno časne ljudske djelatnosti,
- regionalne akademske razmjene, kao važnog instrumenta za prevazilaženje međusobnih stereotipa,
- dugoročne akademske saradnje kroz visokokvalitetne tematske mreže univerziteta, pružanjem odgovarajućeg okvira za mobilnost studenata, doktoranada, istraživača, akademskih nastavnika i univerzitetskog osoblja,
- unapređenja procesa priznavanja perioda studiranja u inostranstvu, kao i visokoškolskih kvalifikacija između univerziteta i podsticanja razvoja centralnoevropske dimenzije univerzitetskih nastavnih planova i programa,
- promocije regionalne saradnje u oblasti visokog obrazovanja u okviru Centralnoevropskog programa razmjene za univerzitetske studije, u daljem tekstu CEEPUS IV.

Ugovorne strane su se obavezale na:

- ključnu ulogu koju visoko obrazovanje ima u ispunjavanju ciljeva održivog razvoja Ujedinjenih nacija,
- ciljeve Bolonjskog procesa i njegove relevantne komunikacije, čime se doprinosi daljoj realizaciji Evropskog prostora visokog obrazovanja (EHEA),

i uzele u obzir:

- Strateški okvir Evropskog obrazovnog prostora za obrazovanje i obuku, Istočno partnerstvo Evropske unije i Program Evropske unije za Zapadni Balkan o inovacijama, istraživanju, obrazovanju, kulturi, omladini i sportu.

Ugovorne strane su se dogovorile kako slijedi:

**Član 1.**

- 1) Saradnja Ugovornih strana u oblasti visokog obrazovanja i srodnih istraživanja, posebno međuuniverzitetska saradnja i mobilnost, promoviše se u skladu s ovim sporazumom.
- 2) Saradnja iz stava (1), s izuzetkom Freemover stipendija iz člana 2. stav (6), paraf 7, ostvarivat će se u okviru mreža Centralnoevropskog programa razmjene za univerzitetske studije, kako je definisano ovim sporazumom.
- 3) CEEPUS IV stipendije su sveobuhvatni grantovi koji pokrivaju troškove života, troškove laboratorijskih naknada u skladu s opštom praksom u zemlji domaćinu i prema potrebi, kao i

troškove smještaja i osnovnog zdravstvenog osiguranja, prema potrebi, tokom boravka u zemlji domaćinu. CEEPUS IV stipendije će biti proporcionalne troškovima života u zemlji domaćinu i prilagođene inflaciji.

4) Nadalje, CEEPUS IV stipendije mogu biti i grantovi za troškove vezane za potrebe e-učenja, e-nastave, hibridnog učenja ili nastave. Virtuelne stipendije su komplementarne fizičkoj razmjeni u skladu s državnim propisima i kako je definisano u CEEPUS Programu rada. U tom slučaju, CEEPUS IV stipendije ne moraju nužno biti iskorištene u svrhu mobilnosti.

5) U skladu sa Sporazumom, nema prenosa finansijskih sredstava između Ugovornih strana. CEEPUS IV stipendije će stoga isplaćivati zemlja domaćin. Dodatna sredstva za izdatke odlazećih aplikanta će, gdje je to primjenjivo, finansirati zemlja porijekla. Dodatni troškovi za odlazeće aplikante mogu biti putni troškovi, beneficije za ugrožene kategorije, nedovoljno zastupljene osobe ili osobe s invaliditetom ili druga dodatna plaćanja, prema potrebi. Ugovorne strane i univerziteti učesnici se podstiču da obezbijede dodatno dobrovoljno finansiranje za aktivnosti CEEPUS-a IV.

6) U skladu s ovim sporazumom i poslovnikom kojeg usvoji Zajednički komitet ministara, Ugovorne strane najavljuju stipendijske mjesece za saradnju (interna CEEPUS valuta) za svaku narednu akademsku godinu, u godišnjim intervalima. Minimalni iznos CEEPUS valute je 100 mjesečnih stipendija.

7) CEEPUS IV stipendije se koriste u svrhu mobilnosti i neće pokrivati tekuće troškove ili rashode koji se odnose na organizacione ili administrativne svrhe. Ugovorne strane i univerziteti učesnici se podstiču da obezbijede dodatno dobrovoljno finansiranje za pokrivanje ovih troškova ili rashoda.

8) CEEPUS IV mjesečne stipendije mogu se koristiti i za koordinacione sastanke CEEPUS IV mreža, prema potrebi i kako je definisano u CEEPUS Programu rada.

## Član 2.

1) U svrhu ovog sporazuma, izraz "univerzitet" označava ustanovu koja pruža visoko obrazovanje i koju priznaje nadležni organ Ugovorne strane i spada u njen sistem visokog obrazovanja. Svaka Ugovorna strana će dostaviti listu univerziteta koji ispunjavaju uslove za CEEPUS IV aktivnosti jednom godišnje, prije svakog novog poziva za prijavu mreža.

2) U svrhu ovog sporazuma, termin "akademska godina" označava period od 1. septembra jedne godine do 31. avgusta naredne godine. Početak i kraj aktuelne akademske godine mogu varirati u skladu s državnim propisima Ugovornih strana.

3) Studenti upisani na univerzitete, bez obzira na oblast studija, imaju pravo na CEEPUS IV stipendije, uključujući i doktorski nivo. Period studiranja, obuke ili prakse mora se obaviti na univerzitetu domaćinu ili instituciji domaćinu CEEPUS mreže u skladu s ovim sporazumom i CEEPUS Programom rada, uz uslov da bodove stečene tokom perioda studiranja, obuke ili prakse u inostranstvu priznaje i odobrava matični univerzitet dotičnog studenta. Komercijalno preduzeće, istraživačka ustanova, vladina institucija ili druga organizacija u zemlji domaćinu, takođe može poslužiti kao institucija domaćin, gdje je to primjenljivo i kako je definisano u CEEPUS Radnom programu.

4) Program CEEPUS IV će podržati mobilnost članova fakulteta, odnosno nastavnog, istraživačkog i/ili umjetničkog osoblja datog univerziteta, dodjeljivanjem CEEPUS IV stipendija s ciljem promovisanja transnacionalne međuuniverzitetske saradnje i unapređenja Centralno-evropske dimenzije univerzitetskih nastavnih planova i programa, kako je definisano u CEEPUS Programu rada.

5) CEEPUS IV stipendije se mogu dodijeliti i osoblju univerziteta koji učestvuje u CEEPUS mreži, kako bi se poboljšala izgradnja kapaciteta unutar mreže i pomoglo organizaciji zajedničkih aktivnosti između partnera CEEPUS IV mreže, a kako je definisano u CEEPUS Programu rada.

6) Mjesečne stipendije koji se ne iskoriste u CEEPUS mrežama mogu se dodijeliti studentima upisanim na univerzitet izvan CEEPUS IV mreže i članovima fakulteta ili univerzitetskom osoblju univerziteta izvan CEEPUS IV mreže ("Freemovers") kako je definisano u odgovarajućem CEEPUS Programu rada i uz uslov da postoje aranžmani za takvo studiranje, podučavanje, superviziju ili uzajamno učenje na datom univerzitetu.

7) Svaka Ugovorna strana može prihvatiti i priznati učešće studenata i nastavnika iz država koje nisu Ugovorne strane u aktivnostima CEEPUS mreža, u skladu s državnim propisima i na osnovu pojedinačne odluke Ugovorne strane. Ugovorne strane mogu najaviti dodatne mjesečne stipendije za svaku narednu akademsku godinu za ove aktivnosti, koje moraju biti vezane za realizaciju aktivnosti opisanih u Programu rada.

Ako Zajednički komitet ministara jednoglasno utvrdi zajednički interes za saradnju s određenom stranom koja nije Ugovorna strana, studentima i nastavnicima s visokoškolskih ustanova u takvoj trećoj strani mogu se dodijeliti mobilnosti, uz uslov da dotična Ugovorna strana ima nepotrošene stipendijske mjesece u okviru CEEPUS mreža. Gdje je primjenjivo, takvi nepotrošeni stipendijski mjeseci mogu se koristiti za mobilnost studenata i nastavnika trećih strana kako je definisano u odgovarajućem CEEPUS Programu rada.

### Član 3.

1) Ovim se osniva Zajednički komitet ministara, u daljem tekstu: Zajednički komitet, sastavljen od po jednog predstavnika svake Ugovorne strane. Zajednički komitet je nadležan za sve mjere i odluke koje su neophodne da se osigura provođenje ovog sporazuma, uključujući i usvajanje evaluacijskih izvještaja. Zajednički komitet usvaja Program rada za CEEPUS IV saradnju najmanje svake druge godine.

2) Zajednički komitet se sastaje po potrebi, najmanje svake druge godine. Komitet usvaja Poslovnik i bira jednog od svojih članova za predsjedavajućeg na dvije godine. Zajednički komitet može osnivati radne grupe neophodne za primjenu ovog sporazuma i odlučivati o njihovom sastavu.

3) Zajednički komitet će svim naporima nastojati da postigne sporazum konsenzusom u vezi sa svim odlukama. Ako su nastojanja da se postigne konsenzus iscrpljena, a konsenzus nije postignut, odluke se kao zadnja mogućnost usvajaju dvotrećinskom većinom glasova članova Zajedničkog komiteta koji su prisutni (fizički ili on-line) i glasaju.

4) Zajednički komitet jednoglasno donosi odluke o ukupnom iznosu CEEPUS IV stipendijskih mjeseci, na osnovu datih najava u skladu s članom 1. stav (6).

### Član 4.

1) Odluke o postupku izbora CEEPUS IV mreža donosi radna grupa Zajedničkog komiteta.

2) Svaka Ugovorna strana će osnovati Državnu komisiju akademika i/ili drugih eksperata koji će pomoći u procesu izbora iz stava 1.

3) Svaka Ugovorna strana će uspostaviti Državni CEEPUS ured koji će imati sljedeće odgovornosti:

- a. Organiziranje implementacije CEEPUS programa prema odgovarajućim državnim propisima i finansijskim nadležnostima.
- b. Promovisanje, informisanje o Programu i širenje rezultata saradnje na državnom nivou.
- c. Savjetovanje potencijalnih aplikanata u vezi programa stipendiranja i saradnje mreža.
- d. Prijem i formalno ocjenjivanje prijava, te organizovanje procesa ocjene mreža od eksperata na državnom nivou.
- e. Dodjelu i obradu stipendija prema odgovarajućem Programu rada i državnim propisima.
- f. Organizovanje isplata u vezi sa stipendijama u skladu s državnim propisima i u skladu s odgovarajućim finansijskim nadležnostima Ugovorne strane.
- g. Pružanje savjeta i informisanje Ugovornih strana o najnovijim dešavanjima u CEEPUS saradnji.
- h. Provođenje državne evaluacije, gdje je primjenljivo, i davanje doprinosa ukupnoj evaluaciji saradnje.
- i. Poduzimanje potrebnih mjera i radnji s Centralnim CEEPUS uredom kako bi se u potpunosti uskladili s Evropskom uredbom o zaštiti podataka.

4) Ugovorne strane će obavijestiti Centralni CEEPUS ured o osnivanju svojih državnih CEEPUS ureda.

5) Državni CEEPUS uredi učestvuju na sastancima koje organizuje Centralni CEEPUS ured.

6) Ugovorne strane će preduzeti mjere kako bi osigurale da njihov Državni CEEPUS ured ima potrebna sredstva za ispunjavanje svojih funkcija.

## Član 5.

1) Ovim sporazumom se osniva Centralni CEEPUS ured u Beču. Centralni CEEPUS ured ima zakonski kapacitet koji je neophodan za vršenje njegovih funkcija.

2) Generalni sekretar Centralnog ureda CEEPUS-a će se, na prijedlog Republike Austrije, birati na period od sedam godina, dvotrećinskom većinom glasova Zajedničkog komiteta. Generalni sekretar može biti zamijenjen prije isteka njegovog/njenog mandata jednoglasnom odlukom Zajedničkog komiteta.

3) Infrastrukturu potrebnu za obavljanje funkcija Centralnog CEEPUS ureda, uključujući plate Generalnog sekretara i osoblja Ureda, finansira Republika Austrija.

4) Troškove predstavnika Ugovornih strana ili drugog osoblja upućenog u Centralni CEEPUS ured, snose Ugovorne strane pojedinačno.

5) Ugovorne strane se podstiču da obezbijede dobrovoljno finansiranje aktivnosti Centralnog CEEPUS ureda radi daljeg unapređenja realizacije saradnje.

6) Centralni CEEPUS ured ima koordinacionu i evaluacionu funkciju, dok će Ugovorne strane zadržati puno ovlaštenje i kontrolu nad svojim budžetima u državi, namijenjenim za saradnju.

7) Centralni CEEPUS ured će konkretno:

a. Obavijestiti Zajednički komitet na svakom narednom sastanku o odlukama koje je Generalni sekretar donio u periodu između sastanaka Zajedničkog komiteta, o hitnim tehničkim i administrativnim pitanjima.

- b. Pripremiti godišnji izvještaj o napretku i provesti ukupnu procjenu implementacije ovog sporazuma.
- c. Podnositi prijedloge za dalji razvoj saradnje.
- d. Pripremiti i organizovati sastanke Zajedničkog komiteta i radnih grupa, te sačiniti zapisnike s tih sastanaka.
- e. Podržati implementaciju odluka koje je usvojio Zajednički komitet.
- f. Razviti zajedničku strategiju odnosa s javnošću u vezi sa saradnjom i savjetovati Ugovorne strane o politikama informisanja.
- g. Objaviti informacije o saradnji među univerzitetima Ugovornih strana.

#### **Član 6.**

- 1) Ugovorne strane će, u skladu s ovim sporazumom, učiniti sve da izbjegnu ograničenja u pogledu slobodnog kretanja i boravka pojedinaca koji su primaoci CEEPUS IV stipendija.
- 2) Ugovorne strane će preduzeti odgovarajuće mjere, u skladu sa svojim domaćim zakonodavstvom, kako bi eliminisale administrativne i finansijske prepreke u cilju pune realizacije saradnje.

#### **Član 7.**

Revizija ovog sporazuma od Zajedničkog komiteta se finalizira prije kraja četvrtе akademske godine, nakon stupanja na snagu. Revizija će se zasnivati na ukupnoj evaluaciji saradnje.

#### **Član 8.**

- 1) Svaki spor između Ugovornih strana, ili između Ugovornih strana i Centralnog CEEPUS ureda, u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog sporazuma ili programa rada, biće riješen dobronamjernim pregovorima i konsultacijama između strana u sporu. Svaki spor koji se ne može riješiti takvim pregovorima i konsultacijama rješavat će Zajednički komitet prijateljskom nagodbom (izvan suda). U tu svrhu, Zajednički komitet može osnovati radnu grupu u skladu s članom 3. stav (2) ovog sporazuma. Radna grupa može dati preporuke Zajedničkom komitetu za rješavanje spora. Ako Zajednički komitet ne može riješiti spor između Ugovornih strana, svaka strana u sporu može tražiti arbitražu.
- 2) Arbitražni tribunal se sastoji od tri člana. Svaka strana u sporu će imenovati jednog arbitra. Ova dva arbitra će imenovati trećeg arbitra, koji će djelovati kao predsjedavajući tribunala.
- 3) Arbitražni tribunal odlučuje o svom sjedištu i donosi svoj poslovnik.
- 4) O odluci arbitražnog tribunala odlučuje se većinom glasova njegovih članova. Članovi arbitražnog tribunala se ne mogu uzdržati od glasanja. Odluka će biti konačna i obavezujuća za sve strane u sporu i nije dozvoljena žalba. Strane u sporu će se povinovati odluci bez odlaganja. U slučaju spora oko njegovog značenja ili djelokruga, arbitražni tribunal će, prema potrebi, većinom glasova tumačiti odluku na zahtjev bilo koje strane u sporu.

## Član 9.

- 1) Ovaj sporazum će biti otvoren za potpisivanje svim Ugovornim stranama Sporazuma CEEPUS III.
- 2) Ovaj sporazum podliježe usvajanju od država potpisnica u skladu s njihovim pojedinačnim državnim procedurama. Instrumenti odobrenja biće deponovani kod Centralnog CEEPUS ureda kao depozitara ovog sporazuma.
- 3) Depozitar će obavijestiti sve Ugovorne strane o primljenim obavještenjima i instrumentima odobrenja.
- 4) Original ovog sporazuma deponuje se kod depozitara.

## Član 10.

- 1) Ovaj sporazum stupa na snagu 1. maja 2025. godine za države potpisnice koje su deponovale svoj instrument odobrenja. Ukoliko je do ovog datuma deponovano manje od tri instrumenta odobrenja, Sporazum stupa na snagu prvog dana trećeg mjeseca nakon deponovanja trećeg instrumenta odobrenja. Sporazum ostaje na snazi u periodu od sedam godina od dana njegovog stupanja na snagu.
- 2) Za Ugovorne strane koje deponuju svoj instrument odobrenja nakon stupanja na snagu ovog sporazuma u skladu sa članom 10 stav (1), ovaj sporazum će stupiti na snagu prvog dana u mjesecu nakon mjeseca u kojem je instrument odobrenja deponovan.
- 3) Svaka Ugovorna strana može u bilo koje vrijeme predložiti reviziju ovog sporazuma. Takva revizija se dostavlja u pisanoj formi predsjedavajućem Zajedničkog komiteta i drugim Ugovornim stranama, najmanje šest sedmica prije sastanka Zajedničkog komiteta, osim ako Zajednički komitet ne odluči drugačije. Odluke koje se odnose na reviziju ovog sporazuma, Zajednički komitet će usvojiti jednoglasno. Revizija će biti predmet potpisivanja i odobrenja od Ugovornih strana u skladu sa njihovim državnim zakonima i procedurama. Instrumenti odobrenja deponuju se kod depozitara. Revizija stupa na snagu prvog dana trećeg mjeseca nakon deponovanja trećeg instrumenta odobrenja, osim ako u reviziji nije drugačije određeno.

## Član 11.

- 1) Ovaj sporazum ostaje otvoren za pristupanje država koje nisu Ugovorne strane CEEPUS III sporazuma na osnovu jednoglasne odluke Zajedničkog komiteta. Države koje namjeravaju pristupiti ovom Sporazumu će pismeno obavijestiti depozitara. Depozitar će obavijestiti druge Ugovorne strane o namjeri neke države da pristupi ovom Sporazumu.
- 2) Instrumenti pristupanja deponuju se kod Centralnog CEEPUS ureda. Depozitar će obavijestiti Ugovorne strane o primljenim instrumentima pristupanja.
- 3) Za državu koja pristupi ovom Sporazumu nakon njegovog stupanja na snagu, ovaj sporazum stupa na snagu prvog dana u mjesecu nakon deponovanja njenog instrumenta o pristupanju.
- 4) Države koje su pristupile ovom Sporazumu nakon njegovog stupanja na snagu učestvovaće u aktivnostima CEEPUS IV kako je navedeno u Programu rada i u skladu s odlukama Zajedničkog komiteta.



## Član 12.

Svaka Ugovorna strana se može bilo kada povući iz ovog sporazuma uz prethodno pismeno obavještenje upućeno depozitaru. Takvo povlačenje stupa na snagu šest mjeseci od dana kada depozitar primi obavještenje o povlačenju.

Ovo neće uticati na mreže, njihov rad i aktivnosti predviđene ovim sporazumom prije nego što povlačenje stupi na snagu.

## Član 13.

Ugovorne strane priznaju važnost zaštite podataka i poduzet će efikasne mjere za implementaciju prihvatljivih standarda privatnosti u okviru Centralnoevropskog programa razmjene za univerzitetske studije.

Ugovorne strane su saglasne da će ovi standardi privatnosti za CEEPUS IV, biti u skladu s Evropskom opštom uredbom o zaštiti podataka i njenim sukcesivnim propisima.

Sačinjeno u \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. u jednom originalu na engleskom jeziku.

Za Republiku

Albaniju.....  
.....

Za Republiku

Austriju.....  
.....

Za Republiku

Bugarsku.....  
.....

Za Bosnu i

Hercegovinu.....  
.....

Za Republiku

Hrvatsku.....  
.....

Za Češku  
Republiku.....  
.....

Za  
Mađarsku.....  
.....

Za Republiku  
Moldaviju.....  
.....

Za Crnu  
Goru.....  
.....

Za Republiku Sjevernu  
Makedoniju.....  
.....

Za Republiku  
Poljsku.....  
.....

Za  
Rumuniju.....  
.....

Za Republiku  
Srbiju.....  
.....

Za Republiku  
Slovačku.....  
.....

Za Republiku  
Sloveniju.....  
.....